***«Формирование функциональной грамотности***

***на уроках немецкого языка:***

***сокращение как один из приемов запоминания слов»***

***(Кошлакова Е.В., учитель иностранного языка)***

Любая деятельность основана на том, чтобы образ воспринятого сохранился в памяти, это познавательная функция, без неё немыслимо ***формирование функциональной грамотности.***

Чтобы быть успешным, нужно держать в памяти огромное количество информации.

Сокращение является ключом к тому, как свободно владеть любым языком и немецкий язык не является исключением. Во-первых, немецкие сокращения являются важной частью устной и письменной речи. Сокращенные слова так же используются в повседневной речи, только потому, что их проще произносить.

Немецкие сокращения, как и сленг, являются важной частью немецкой культуры, например, если Вы не владеете немецким языком и не очень много знаете об истории Германии, тем ни менее Вы, наверняка, догадаетесь, что означает ФРГ и ГДР, что одна относилась к Западной части Германии, а другая к Восточной.

И, конечно же, изучение немецких сокращений это еще один способ полнить свой словарный запас, что бы на шаг приблизиться к свободному владению языком.

Именно поэтому усвоение лексики (при обучении немецкому языку) я выдвигаю на первый план у учащихся 5-6 классов. Моя задача состоит в том, что бы сформировать у детей умение запоминать труднопроизносимые слова, научить распознавать сокращения, понимать их и, конечно же, использовать в речи. Ведь именно сокращенные слова присуще разговорной/обиходной речи и носят спонтанный, эмоциональный характер, что важно для достижения коммуникативной цели при обучении иностранным языкам.

В настоящее время, педагогическая практика в области овладения сокращенной лексикой в обучении говорению на немецком языке в средней школе, испытывает трудности. В современных учебниках по немецкому языку не уделяется внимания овладению сокращениями, нет системы работы на усвоение СЛЕ. В УМК по немецкому языку сокращения составляют минимум словарного запаса. Учащиеся, да и сами учителя воспринимают сокращенное слово как самостоятельную единицу языка, не учитывая ее исходную форму. впрочем, это и является целью сокращения. *Например, das Auto- машина не воспринимается сокращением от слова das Automobil.*

Сами же ребята говорят, что заучивание иностранных слов самое скучное занятие. Современные технологии, методики предлагают многочисленные приемы запоминания слов.

И, конечно же, в своей работе я активно использую сокращения.

Приведу некоторые примеры, которые способствуют эффективному овладению СЛЕ на разных этапах урока.

На стадии вызова или актуализации, я использую *рифмовки* в качестве активизация сокращенных слов:

*der Rolli (сокр. der Rollkragenpullover) - водолазка*

*der Bahner (сокр. der Eisenbahner) - железнодорожник*

*die Karte (сокр. die Fahrkаrte) – проездной билет*

**Molli hat gerne Rolli,**

**aber Rolli passt nicht zu Molli.**

**Celli spielt Violoncello,**

**Cello ist ein Instrument von Celli.**

**Der Bahner fragt nach Karten**

**Und wünscht uns schöne Fahrten.**

*Задания с недостаточными данными* предполагают добавления недостающих данных. Задание предполагает логическое мышление, от ученика требуется продумать, что необходимо добавить.

Определи, *по какому принципу записаны слова*, допиши ряд 1-2 своими примерами и объясни их.

1. **Oma, Mutti, Opa, …**

**Das ist…(eine Familie)**

1. **Auto, Lok, U-Bahn, Obus, …**

**Das ist…(ein Verkehrsmittel)**

1. **Bio, Mathe …**

**Das ist…(ein Schulfach)**

1. **Nicki, Mini, Rolli …**

**Das ist…(Kleidung)**

*Задания на соотношение помогают сопоставить сокращение и его исходную форму*

*«Синквейн»* помогает резюмировать информацию, применять словарный запас учащихся.

Пример **«Mutti»**

**Mutti**

**gut fesch**

**versteht ermutigt verzeiht**

**die beste Person auf der Erde!**

**Herz**

Так же мощным инструментом на стадии рефлексии являются задания на установление правильной последовательности, например *текст с пропусками*.

***Положительные стороны*** этого вида работы:

* значительно расширяется словарный запас учащихся; в ходе обсуждения обнаруживается несколько трактовок одного и того же содержания, а это еще раз работает на понимание и запоминание;
* совместная работа способствует лучшему усвоению сокращенной лексики;
* благоприятные условия способствуют успеху у ребят-запоминание лексического материала, правильное произношение слов, умение их использовать в устной и письменной речи;
* положительная динамика в образовательных достижениях
* участие и результативность в конкурсах

***Но необходимо учитывать и риски, c которыми можно столкнуться:***

* Отсутствие мотивации в изучении немецкого языка.
* Не все дети способны работать с большим объёмом информации.
* Многочисленное использование сокращений может привести к засорению речи.

Н опять имеет место противоречие: нeмeцкий язык пecтpит длинными и тpуднoпpoизнocимыми cлoвaми. Oднo cлoвo нa нeмeцкoм мoжeт включaть в ceбя cpaзу нecкoлькo cлoв и десятки букв, и в этoм нeмцы, пожалуй, превзошли пpeдcтaвитeлeй дpугиx языкoвыx тpaдиций.

z.B. die **Grundstücksverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragungsverordnung**

Это**самое длинное** слово ***из 69 букв*** *–* в переводе на русский язык «**постановление о передаче обязанностей по правовым сделкам, связанным с земельными участками».**

Ну, как тут не воспользоваться сокращением?! Хотя, именно для этого слова его пока нет. Почему? Т.к. не используется в повседневной речи.

Независимо от того, общаемся ли мы в кругу семьи или пишем сообщение своему другу сокращенные слова (аббревиатуры, усечения, стяжения) пригодятся нам всегда.